Esperanto-Aktiv’

Lettre d’information mensuelle éditée
par
Espéranto-France
4 bis rue de la Cerisaie
75004 Paris
(ISSN 2607-3900)

Lettre n° 159 – septembre-octobre 2026

Entretien avec Floréal Martorell

Notre entretien traditionnel nous présente une personne et une entreprise musicale légendaires dans le monde de l’espéranto.

Pouvez-vous vous présenter en quelques mots ?
Floréal Martorell : Je suis Floréal Martorell, fils de réfugiés libertaires catalans de Reus (Tarragona), né en France en 1956 en région toulousaine. Actuellement, je travaille encore dans le complexe musical que j’ai créé en 1980 à Donneville et qui est le siège de l’association EUROKKA et du label indépendant Vinilkosmo.



Photographie : Roger Borges

Pourquoi et comment êtes-vous devenu espérantiste ?
FM : Mon père m’a souvent parlé de l’espéranto. Il avait commencé à l’apprendre dans des cours qui étaient dispensés par des libertaires espagnols dans les camps de concentration d’Argelès et de Saint-Cyprien sur les plages des Pyrénées-Orientales où il avait été interné.
Il me disait souvent que l’espéranto était la langue qui faciliterait l’intercompréhension des peuples dans le monde et que ceci était dans l’idéal libertaire. Cela est resté marqué dans mon esprit. Un jour en 1987, j’ai appris par la presse que les espérantistes de Toulouse avaient accueilli à l’Hôtel de Ville la caravane à vélo de Jorgos, en marche pour le congrès mondial de Varsovie. C’est ainsi que j’ai découvert qu’il y avait des groupes d’espéranto à Toulouse qui donnaient des cours d’espéranto (l’un affilié à SAT-Amikaro/SAT et l’autre à UFE/UEA). Je les ai contactés pour prendre des cours. Puis je me suis inscrit à un stage international à Sète organisé par le groupe de Montpellier. Après une semaine intensive d’espéranto en méthode directe avec Audrey Childs-Mee et Dennis Keefe, j’ai progressé rapidement dans l’apprentissage de la langue. Ensuite, après plusieurs stages à Grésillon avec Audrey et Dennis, j’ai fini par donner des cours d’espéranto à Toulouse suivant la méthode d’Andreo Cseh (méthode directe).

Avez-vous eu des responsabilités dans le mouvement espérantiste ?
FM : En 1988, j’ai créé avec des musiciens l’association EUROKKA pour faire le rapprochement de la musique actuelle avec l’espéranto, fort de l’expérience acquise dans le complexe musical que j’avais créé en 1980. En 1990, l’association a fondé le label de musique indépendant Vinilkosmo afin de publier des disques chantés en espéranto. La même année fut aussi créé le fanzine Rok-Gazet’.
Parallèlement, j’étais aussi investi dans le mouvement de l’espéranto à Toulouse. J’ai œuvré pour la création du Centre Culturel d’Espéranto afin de fédérer les différentes associations d’espéranto toulousaines ainsi que pour dynamiser les cours, les activités et les évènements, pour montrer et faire vivre la diversité et la culture de l’espéranto.
J’ai été pendant plusieurs années président d’EKC (Esperanto-Kultur-Centro). J’ai aussi préparé et animé avec Rikardo Cash des émissions de radio Esperanto-Magazino de Tuluzo sur Radio FMR, Radio Occitanie et Radio Canal Sud, avec l’aide et l’assistance de « Kiki » Christine Vidotto pendant plus de 10 ans…
J’ai aussi été président de la Fédération Espéranto Midi-Pyrénées pendant deux ou trois ans.
En 1998, j’ai intégré le LKK du congrès mondial de Montpellier avec la charge de l’organisation de la programmation artistique du congrès et, bis repetita en 2015, au même poste pour le congrès mondial de Lille.
En 2000, avec EUROKKA, EKC, la fédération MP et le soutien d’Espéranto-France, nous avons organisé le mémorable festival culturel international KAFE à

Toulouse.
Puis pendant près de 10 ans avec EUROKKA en collaboration avec JEFO, nous avons assuré la partie programmation artistique et technique du festival international FESTO dans différentes villes en France, en Allemagne et en Belgique.



Floréal avec Jorgos et JoMo

Parlez-nous de votre activité musicale.
FM : La principale activité au début de l'association EUROKKA était la production musicale afin de publier des disques de musique en espéranto, puis petit à petit j'ai participé à la programmation artistique de festivals et de congrès d'espéranto en France et ailleurs…
J'ai aussi été invité pour des tournées de conférences sur la musique en espéranto lors de congrès et d'évènements culturels d'espéranto (FESTO, KEF, ARKONES, etc.).

Actuellement EUROKKA collabore avec plus d'une centaine d'artistes, soit pour des programmations artistiques, soit pour des productions ou coproductions de musique (compilations comprises) via son label de musique Vinilkosmo.
Certains albums existent aussi en format physique (CD et/ou vinyle).
Voir le catalogue sur la plateforme de Vinilkosmo ici : https://www.vinilkosmo.com/fr
On peut chercher soit par styles de musiques sur le menu horizontal en haut, soit par artistes ou par compilations à thèmes (cliquer sur les boutons rouges **Artistes** ou **Compilations**).
Les productions paraissent de plus en plus en formats numériques, en téléchargement et de surtout en streaming sur les principales plateformes (Spotify, Deezer, Apple Music, YouTube, Amazon Music, Tidal, Qobuz, etc.). Vinilkosmo les approvisionne régulièrement en nouveautés.
En moyenne chaque année VINILKOSMO publie entre 4 et 5 productions musicales en espéranto.

En 2025
Je la kvara, de Kaj tiel plu : https://www.vinilkosmo.com/fr/boutique/kaj-tiel-plu-je-la-kvara
La amo protektas nin, Kris Fredi : https://www.vinilkosmo.com/fr/boutique/kris-fredi-la-amo-protektas-nin
La Mondanoj, de La mondanoj : https://www.vinilkosmo.com/fr/boutique/la-mondanoj-la-mondanoj
La nova ĝardeno, de Vojaĝo : https://www.vinilkosmo.com/fr/boutique/vojago-la-nova-gardeno

En 2026
La roko, de MARTIN & la talpoj : https://www.vinilkosmo.com/fr/boutique/martin-la-talpoj-la-roko
La nep' de la Sun', de IVIDUB (Ividob') : https://www.vinilkosmo.com/fr/boutique/ividub-ividob-la-nep-de-la-sun
Revivi, de Armel Amiot : https://www.vinilkosmo.com/fr/boutique/armel-amiot-revivi

En préparation : un EP de JoMo, un album de BaRok-Projekto et un album de Kris Fredi.

J'invite aussi à aller visiter et lire les articles sur les nouveautés de Vinilkosmo ou sur la musique en espéranto en général, dans notre blog : https://www.vinilkosmo.com/fr/blog
ou sur le blog en version espéranto qui est plus complet : https://www.vinilkosmo.com/eo/blog

Ils l'ont fait dans leur région

Un petit tour de France des forums des associations où l'espéranto fut présenté.

Auvergne-Rhône-Alpes

Bona Stelo, Espéranto Drôme, septembre

Pour la troisième année, par une chaude journée d'été, le club Esperanto Drôme, Bona Stelo, était heureusement installé à l'ombre du préau de l'école Chabestan où se tenait le forum des associations de Die.



Tout au long de la journée, plusieurs membres de l'association et élèves du cours d'espéranto se sont relayés sur notre stand haut en couleur. Nous y avons accueilli curieux et intéressés de tous âges, et pris quelques contacts.



Le club de la Drôme a tenu chaleureusement la place !



Le groupe Dancontaj Musoj enregistre une chanson en compagnie de quelques musiciens locaux à Die. S'ensuit une journée de tournage et la réalisation du clip de la chanson « Nur Unu Tag' ».

Bretagne

Plouézec
En août, lors d'une rencontre estivale de trois jours à Plouézec (un petit village sur la côte, dans le nord de la Bretagne), cinquante-deux espérantistes ont pris part à diverses activités (cours, visites, conférences, boules bretonnes, etc.).

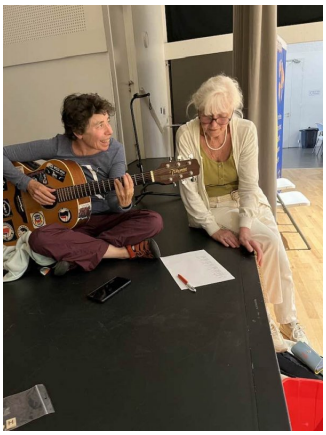




Nous avons invité les personnes suivantes à animer notre rencontre :

- nos amis népalais, Rajani et Narendra Raj Bhattarai.
- Jean-Claude Roy, qui a traduit en espéranto l'ouvrage L'Ordre du jour, d'Éric Vuillard (lauréat du prix Goncourt 2017).
- Ewa Grochowska, lauréate à plusieurs reprises du concours des beaux-arts de l'UEA (Association mondiale d'espéranto).
- Chantal Allen, qui anime des cours lors des congrès d'Espéranto-France.

Grâce à nos amis les Robineau, de Nantes, nous avons eu la chance d'accueillir David Mapengo, un espérantiste originaire de Tanzanie.

La prochaine rencontre estivale d'espéranto à Plouézec se tiendra du vendredi 20 août au dimanche 22 août 2027.

Info : Noël Reysset

Centre-Val de Loire

Samedi 5 septembre – Fleury-les-Aubrais (45400)

Nous étions au milieu d'associations à vocation culturelle et faisions stand commun avec LinguaFest45 « festival des langues ». L'ambiance était bon enfant, les animations étaient en extérieur. L'adjoint à la culture est passé nous saluer.



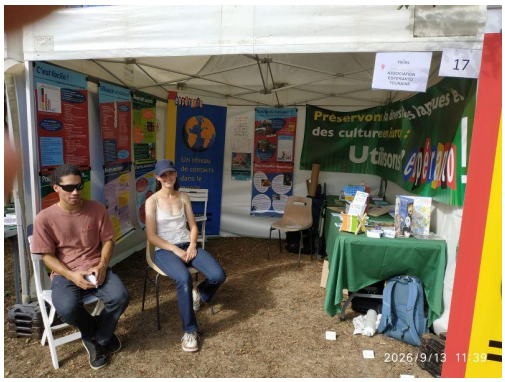

Cette journée a été l'occasion de faire quelques contacts interassociatifs, une cinquantaine de bons contacts, c'est-à-dire des personnes qui posent des questions et semblent intéressées.
Une jeune fille qui a étudié l'espéranto pendant un trimestre au collège (Besançon) savait se présenter et n'a pas oublié l'accusatif dans la seconde phrase dont elle se souvenait « par cœur ».

Dimanche 6 septembre – Orléans (45000)
Nous étions parmi les associations de langues.
Tout au long de la journée, beaucoup de contacts, dont :

- un espérantiste qui a appris la langue avec Pierre Delaire, un autre est venu se présenter et il nous a remis des revues (anciennes) en espéranto,
- de jeunes Allemandes curieuses de savoir s'il y avait beaucoup de racines germaniques.
- deux étudiantes qui ont pris des cours à la fac,
- un contact suite à la présentation à « la paillote » (une guinguette estivale en bord de Loire),
- deux personnes assez hostiles, dont une qui m'a quasiment sorti mot pour mot la phrase du général de Gaulle sur l'espéranto.
  Le contact se faisait par la distribution des calendriers. Un grand merci à Axel, qui est resté quasiment toute la journée pour l'aide. Son accroche, « un calendrier en espéranto », a fait au moins entendre le mot aux passants.
  Les contacts venaient de sources diverses, surprenantes, même si c'était un peu trop souvent « ce truc existe encore ? ». Une personne du conseil municipal d'Orléans, adjoint aux fêtes johanniques, au festival de Loire… est passée, nous sommes l'une des rares associations qu'il a saluées.

Info : Jean-Pierre Bertrand

Espéranto Touraine à Tours en fête





Le Centre Culturel Espéranto Touraine était présent à Tours en fête au bord du Lac de la Bergeonnerie ce dimanche 13 septembre de 10h00 à 18h00.

Le forum réunissait plus de 200 associations culturelles, sportives et solidaires. Belle ambiance et très nombreux visiteurs lors de cette journée ensoleillée.

Plus de 80 personnes, dont de nombreux étudiants et des familles, sont venues au stand s'informer, parfois même découvrir l'existence de l'espéranto.

Elles ont participé à des jeux sur le système numérique pour les plus jeunes et à un quiz sur l'histoire et la culture de l'espéranto. Nous avons observé de nombreuses réactions positives et la langue de Zamenhof a suscité un vif intérêt.
Nous avons pu également les informer sur les activités du club tourangeau :

- cours hebdomadaires
- café espéranto hebdomadaire
- stages trimestriels
- rencontres mensuelles



Ces activités sont à retrouver sur le site de l'association (https://esperanto-tours.legtux.org/) ou sur son compte Instagram.
Info : Pierrette Formen

Linguafest ou fête des langues à Orléans

Organisé à Orléans les 9 et 10 octobre à l'initiative d'Espéranto-Loiret, ce festival se démarque des salons consacrés aux langues car il met à l'honneur toutes les langues du monde. Pas de commerçants qui viennent vendre des cours d'anglais à prix d'or, mais une véritable ouverture sur les langues du monde. Une bonne trentaine de langues (européennes, régionales mais aussi africaines, asiatiques ou sud-américaines) ont été présentées pendant une heure chacune par un locuteur natif ou un enseignant.
Si les langues sont « le miroir identitaire », elles sont aussi porteuses d'une culture, illustrée ici par les chants : intermèdes musicaux par la Chorale des régions, chants a cappella de Debocca Enbocca, chants ukrainiens par Barvinok, chants et musiques de Wilfrid Murillo. Bravo aux choristes pour leur exercice de mémoire !
Si les nouvelles technologies peuvent traduire ou enregistrer, que dire de la cuisine ? Au festival, la halle gastronomique nous a permis de manger chinois, arabe, ukrainien, roumain ou africain. Des activités pour enfants (origami et sculpture de ballons) permettaient aux parents de profiter, entre autres, des conférences : Cohabitation dans une société internationale véritablement coopérante, présentée par le Mouvement de la Paix qui a fait la promotion de l'espéranto, Langues et Paix, par Renée Triolle qui a représenté l'Association mondiale d'espéranto à l'UNESCO, Le créole haïtien, par un doctorant, Rayan Ziane.
Le succès de cette manifestation est dû à l'engagement, au travail et aux contacts de Marcelle Provost et Pierre Dieumegard. Merci à eux ainsi qu'à l'UFR de l'université d'Orléans et à la Maison des Associations de La Source pour la mise à disposition des locaux.
Info : Renée Triolle

Agenda : les 2 et 16 octobre puis les 1er et 3e vendredis de chaque mois, en principe jusqu'en juin (sauf jour férié comme le premier de l'an), nous nous retrouvons à la Roseraie de Morailles (Pithiviers-le-Vieil) pour apprendre un peu et bavarder.
http://esperanto.loiret.free.fr/1/

Grand-Est

Forum des associations à Strasbourg
Espéranto-Strasbourg a tenu comme chaque année un stand au Village des Associations de Strasbourg.



Neuf bénévoles se sont relayés samedi 12 et dimanche 13 septembre pour distribuer les calendriers 2026 et les tracts de promotion de la Semaine européenne de l'espéranto.



Quelques personnes ont montré leur intérêt pour le stage du 26 septembre et pour les cours hebdomadaires du lundi qui reprendront le 28 septembre.



Strasbourg vibre au rythme de l'espéranto : la Semaine Européenne 2026 revient du 21 au 26 septembre !

Du **21 au 26 septembre 2026**, Strasbourg devient la capitale européenne de l'**espéranto**, cette langue internationale équitable, facile à apprendre et porteuse de valeurs de paix et de dialogue interculturel. Organisée par **Espéranto-Strasbourg**, cette semaine exceptionnelle propose une immersion ludique, culturelle et pédagogique pour **découvrir, jouer, chanter et apprendre** l'espéranto sous toutes ses formes.

Un programme riche et varié pour tous les publics

Que vous soyez novice ou passionné, cette semaine est faite pour vous ! Au programme :

- **Lundi 21 septembre à 20h** – *Maison des Associations* : **Soirée de lancement** avec une présentation dynamique de l'espéranto. Entrée libre
- **Mardi 22 septembre à 18h30** – *Schluck N'Spiel* : **Soirée jeux de société** en espéranto pour s'amuser tout en découvrant la langue ou la pratiquant pour les plus expérimentés. Entrée libre
- **Mercredi 23 septembre à 18h** – *La Cuvette des Bouillons* : **Quiz interactif** sur les langues d'Europe et l'espéranto, animé dans une ambiance conviviale. Entrée libre
- **Jeudi 24 septembre à 20h** – *Divanoo (Bischheim)* : **Karaoké multilingue** avec des chansons originales ou traduites en espéranto. Entrée libre
- **Vendredi 25 septembre à 20h30** – *Maison des Associations* : **Projection du documentaire** *Esperanto Eüropen*, suivi d'un débat sur les voyages d'aujourd'hui et les échanges réels avec les populations visitées. Entrée libre
- **Samedi 26 septembre de 9h30 à 17h** – *Maison des Associations* : **Stage express** pour maîtriser les bases de l'espéranto en **5 heures chrono** ! Sur inscription (20€ tarif normal, 10€ tarif réduit étudiants et demandeurs d'emploi)
- **Samedi 26 septembre à 17h30** – *Blue Note Café* : **Concert exceptionnel** avec **Eric Languillat** (fondateur du groupe **Inicialoj D.C.**), pour clore la semaine en musique pop-rock. Entrée libre

Info : Bruno Flochon

Île-de-France

Forum des associations à Paris

Samedi 5 septembre 2026 toute la journée, s'est tenue la traditionnelle fête des associations de Paris Centre. Espéranto Paris Île-de-France a tenu un stand. Ont participé : François Lo Jacomo, Pierre Gauthier, Lucien Bresler, Victor Simonnet et Laure Patas d'Illiers.



Les visiteurs étaient très nombreux grâce à une météo parfaite. Nous avons distribué des petits calendriers aux personnes qui découvraient l'existence de l'espéranto et noué des contacts avec plusieurs personnes intéressées par son apprentissage.
Info : Laure Patas d'Illiers

Normandie

Fête des associations d'Hérouville-Saint-Clair, dimanche 6 septembre
Une fête des associations qui met en avant les bénévoles
Plus de 400 associations sont domiciliées à Hérouville. 90 d'entre elles étaient représentées à la fête des associations le dimanche 6 septembre. En fin de matinée, François et moi nous installions le stand de l'espéranto. Nous dégustions le sandwich offert par la ville avant 13 h, horaire d'ouverture au public.
Six membres du club se sont relayés.
À 15 h, Claude et Marie-Anne prenaient le relais pour informer le public sur l'existence, les activités, les cours, la convivialité, l'organisation d'évènements… en somme tout ce qui constitue la vie d'Hérouville-Espéranto. Elizabeth et Véronique assuraient ensuite la permanence jusqu'au rangement du matériel entre 17h et 18h.



Nos visiteurs
Nos visiteurs ont des profils variés. Certains représentants d'associations nous font l'honneur d'une visite amicale. Ce fut le cas d'Anne-Marie Sibiref, de l'Atelier de philosophie. Inversement, nous rendons visite à Hérouville mémoire qui avait guidé nos congressistes, pour une visite commentée de la ville pendant le congrès en mai dernier.
D'une année sur l'autre, quelques personnes reviennent nous voir. L'une dit : « J'ai appris l'espéranto, il y a longtemps ; vous existez toujours ? » Une autre se renseigne, pour la deuxième année, sur nos prochains cours. Notre réponse est constante. « Venez nous rejoindre, et nous essaierons ensemble. »
La rencontre avec une jeune d'une vingtaine d'années est plus encourageante. « Je suis passionnée de linguistique, j'aimerais en savoir plus sur l'espéranto, comme langue universelle. » Nous lui donnons quelques clés pour décrypter notre langue, les horaires de nos cours et un numéro de téléphone pour nous contacter.



Temps d'interconnaissance valorisant les bénévoles
Le matin, après un petit déjeuner offert, les organisateurs proposaient un temps d'interconnaissance. 60 associations étaient représentées par leurs responsables pour échanger leurs informations dans un speed dating. Pendant une heure et demie, l'exercice a occasionné 300

mini-rencontres de 5 minutes. L'expérience s'avérant positive, elle sera probablement reconduite. Nous y aurons notre place en 2027 pour nous faire connaître.

Info : Bertrand Tarlevé

Sortie estivale à Bricquebec

La vie du club s'était un peu assoupie dans la torpeur de l'été. Assoupie mais pas endormie !
Le 8 août, treize membres de notre club ont participé à une petite sortie estivale à Bricquebec (Manche) à la rencontre du Père Marc, moine espérantiste de l'abbaye Notre-Dame-de-Grâce.



La journée, passée sous un soleil radieux, a permis des échanges et des découvertes très agréables et conviviaux, autour d'un café et des produits de la charcuterie de la Trappe.

Clémence nous a accueillis devant l'abbaye de la Trappe, près de Bricquebec. Âgée de 91 ans, Clémence est l'assistante du Père Marc, âgé de 91 ans, et vit à proximité de l'abbaye.



Elle nous a décrit avec beaucoup de finesse ce monde cistercien et sa philosophie, qu'elle connaît bien, nous offrant le point de vue d'une femme sur cette société exclusivement masculine. Nous lui sommes très reconnaissants pour ses explications claires et sa bonne humeur.
Elle nous a fait visiter l'église, dont elle a souligné la valeur artistique qui n'apparaît pas au premier regard.
Nous avons déjeuné au réfectoire de l'hôtellerie de l'abbaye, puis nous sommes allés chez le Père Marc.



Sous un arbre, devant sa maison, il nous attendait tranquillement, quoique avec un peu d'impatience. Sa « maison »… En réalité, il s'agit d'un local de l'ancienne porcherie réaménagé en un modeste logement de quelques pièces. Il est situé un peu à l'écart des bâtiments conventuels. Marcel (c'est son vrai prénom) vit à quelques centaines de mètres de ses frères, au milieu d'une prairie, et y savoure le petit monde qu'il s'est construit.
C'est Marcel qui, pendant des décennies, a conduit l'élevage porcin de l'abbaye créé dans les années 1960. Aujourd'hui encore, il continue de veiller à la qualité de la viande produite.
Le Père Marko est ancien membre du club Hérouville-Espéranto. Une assemblée générale de l'association s'est tenue à Bricquebec en juin 2013. Deux ou trois membres qui y ont pris part ont évoqué leurs souvenirs de l'évènement avec Marcel en sirotant un café sous l'ombre protectrice de l'arbre.
Le père Marc est un homme de caractère, jamais avare d'anecdotes. Nous avons parlé de l'abbaye, de son enfance, du normand, sa langue maternelle et de l'hébreu qu'il a appris, etc.



Il nous a accompagnés ensuite pour une promenade jusqu'au Bois des Roches, tout proche. Rémi nous a expliqué la géologie et les caractéristiques forestières du lieu. Avec Marc nous a parlé de tout et de rien et même évoqué avec Clémence le mode de vie des Gaulois dont elle est experte.
De retour à l'abbaye, nous avons partagé un dernier moment, bière, charcuteries de l'abbaye et pâtisseries.
Nous avons écouté en normand des extraits du Livre d'Esther, tiré de l'Ancien Testament, que Marcel a traduits.
Déjà le soleil s'était couché ; il était temps de quitter Marcel. Nous l'avons laissé sous son saule, un peu fatigué certes… mais comblé.

Info : Simon Roussigné, photos : Bertrano

Nouvelle-Aquitaine

Forum des associations à Brive
Dimanche 13 septembre, le groupe de Brive d'Espéranto-Limousin a participé au forum des associations, comme chaque année.



Nous étions 5 pour animer le stand. C'est un moment important pour la vie des clubs lors de la rentrée. Nous avons eu beaucoup de discussions avec les visiteurs et nous avons fait 3 contacts prometteurs.
Info : Gilles Tabard

Occitanie

Ariège. Les permanences annoncées dans la presse



Faites votre Pub sur Azinat.com TV

Actualités en Ariège, Cerdagne, Capcir, Limouxin, Conflent, sur Azinat.com > Clubs & Associations > Découvrir l'espéranto : des permanences à Mirepoix, Laroque d'Olmes et Verniolle

CLUBS & ASSOCIATIONS

Découvrir l'espéranto : des permanences à Mirepoix, Laroque d'Olmes et Verniolle

Après un été rythmé par de nombreux congrès espérantistes organisés aux quatre coins du monde, entre vacances pour les uns et activité soutenue pour les autres, la rentrée a été marquée par une série de forums associatifs.

1 min de lecture

redaction · Publié 25 septembre 2026 · 976 Vues · Sauvegarder

Dernière mise à jour: 25/09/2026 à 10:11 AM

Enregistrer

Après un été rythmé par de nombreux congrès espérantistes organisés aux quatre coins du monde, entre vacances pour les uns et activité soutenue pour les autres, la rentrée a été marquée par une série de forums associatifs.

Le Cercle d'Etudes Espérantistes de l'Ariège a ainsi tenu un stand à Mirepoix et à Verniolle, et a participé au nouveau Salon des Associations de Laroque d'Olmes.

L'heure est désormais venue de reprendre contact avec toutes les personnes intéressées, afin que chacune puisse choisir le lieu, l'horaire et la méthode d'apprentissage les mieux adaptés à sa situation, pour se lancer rapidement dans l'aventure de la découverte du monde à travers cette langue équitable qu'est l'espéranto.

Pour l'est du département, les prochaines permanences, assorties de cours et d'un travail d'élaboration de projets, se dérouleront selon le calendrier suivant :

- Mirepoix, au Pôle social (1 bis, chemin de la Mestrise), les lundis 28 septembre et 5 octobre à 14h30
- Laroque d'Olmes, à la M.J.C. Guy Môquet, les mardis 29 septembre et 6 octobre à 18 heures
- Verniolle, à l'ancienne mairie, près de la Poste, le samedi 3 octobre à 14 heures.

esperanto.ariege.free.fr

Source : Azimat.com TV

Pays de la Loire

Landemont (Maine-et-Loire) : L'espéranto à l'honneur dans la presse.
Le journaliste s'est étonné : « Comment vient-on d'un village tanzanien jusqu'à Landemont en Anjou ? » La réponse tient en un mot : l'espéranto ! Le séjour de David Mapengo chez Maryvonne et Bruno Robineau a fait l'objet de deux beaux articles de presse mettant en exergue les possibilités de voyages et de rencontres qu'offre la langue internationale.



27 août 2026 L'Echo d'Ancenis | 27

Orée-d'Anjou

Avec l'espéranto, David voyage sans frontières

Landemont
De la Tanzanie à Landemont, David Mapengo Masanjo raconte comment l'espéranto lui a permis de s'ouvrir au monde.

"Esperanto, lingua de la mondcivitanos". Autrement dit, "l'espéranto, la langue des citoyens du monde". David Mapengo Masanjo répond parfaitement à cette définition. Ce Tanzanien séjourne actuellement une dizaine de jours à Landemont. Il est accueilli chez Bruno et Maryvonne Robineau, très impliqués dans la promotion de cette langue dite neutre, créée de toutes pièces à la fin du XIXe siècle par le Polonais Ludwik Zamenhof. Si elle n'est pratiquée que par deux millions de personnes dans le monde, sa communauté est très active et multiple les échanges. "Nous nous sommes rencontrés en 2024 à l'occasion du congrès mondial de l'espéranto, qui avait lieu à Arusha, en Tanzanie, illustre Maryvonne Robineau. Après ce congrès, nous avons rendu visite à un ami, maire du village de Marambeka, là où vit David."

Cet enseignant transmet sa passion de l'espéranto à 700 élèves dans un collège. "L'espéranto est une langue facile à apprendre, qui développe des facultés qui favorisent l'acquisition d'autres langues étrangères, explique-t-il. Surtout, elle permet de nouer des contacts autrement, avec peut-être des perspectives de voyage."

"Aucune autre langue ne permet une telle ouverture au monde"

David Mapengo Masanjo est bien placé pour en témoigner. En 1995, il découvre la langue, puis prend ses premiers cours par correspondance avec un Britannique. En 1999, il fait le grand saut : il part un an en Suède, à l'invitation d'un espérantiste, pour perfectionner sa pratique. "Pouvoir correspondre avec des gens du monde entier m'a attiré. Aucune autre langue ne permet une telle ouverture au monde." Cette langue lui a offert la possibilité de voyager en France et en Suède, mais aussi en Espagne, au Congo, au Rwanda, en Ouganda, au Kenya, au Burundi ou encore en Zambie. "J'ai eu des opportunités qu'un Africain n'a pas souvent, reconnaît-il. Je suis venu à Landemont en car, après un séjour à Barcelone, ce qui m'a donné le temps d'apprécier les paysages. Ici, les villages sont très ordonnés. J'ai aussi été étonné de voir des distributeurs de pain !"

Durant son séjour, David Mapengo Masanjo a pu étancher sa curiosité, entre des visites au château de la Colaissière, à Nantes, Angers ou au bord de mer, avec des détours dans les communautés espérantistes de Bangé-en-Anjou ou de Plouénec. Il est évidemment chaperonné par Bruno et Maryvonne Robineau, toujours ravis de jouer les guides. "On a déjà accueilli des gens venant de 25 pays différents. Chez nous, c'est un peu l'ONU", rigole Maryvonne.

Après un séjour à Barcelone, le Tanzanien David Mapengo Masanjo a posé ses valises durant dix jours chez Bruno et Maryvonne Robineau, très impliqués dans la promotion de l'espéranto.

■ Il est possible d'apprendre l'espéranto au Centre Culturel Nantes Esperanto, situé au 10-12 rue Anatole de Monzie à Nantes. Contact : 06.44.79.25.97 ou okazoo@nantes-esperanto.fr. Site internet : nantes-esperanto.fr

L'article présente aussi l'espéranto comme « langue de la solidarité », outil de communication dans les relations Nord-Sud, notamment avec l'association Mazingira en Tanzanie.



LANDEMONT

L'espéranto, langue de rencontres

À Landemont, l'espéranto permet à trois passionnés de prolonger une amitié née à l'autre bout du monde et de partager leur goût des rencontres, des voyages et des échanges interculturels.

David Mapengo Masanja séjourne actuellement à Landemont, chez Maryvonne et Bruno Robineau. Enseignant l'espéranto en Tanzanie, il partage avec le couple sa passion pour cette langue conçue pour faciliter les échanges entre les cultures. Maryvonne et Bruno Robineau ont rencontré David Mapengo Masanja en 2024, lors du congrès mondial d'espéranto organisé en Tanzanie. Le couple avait alors séjourné dans son village, dont ils connaissaient déjà le maire, Mramba Simba, lui-même venu à deux reprises à Landemont.

Âgé de 56 ans, David Mapengo vit dans un village du nord-ouest de la Tanzanie, près du lac Victoria, où il enseigne l'espéranto dans un collège. Dans son pays, le swahili est la langue nationale, aux côtés des 120 autres langues parlées au sein des différentes communautés. « Sa femme étant issue d'une autre communauté, ils utilisent principalement le swahili dans leur quotidien », explique Maryvonne Robineau.

David Mapengo Masanja entouré de Maryvonne et Bruno Robineau, tous trois espérantistes.

> C'est une langue neutre, elle n'appartient pas à un pays ou à une culture »
> MARYVONNE ROBINEAU
> Espérantiste

David découvre l'espéranto lorsqu'il entend parler de cette langue internationale. Il commence à l'apprendre seul, puis suit des cours à distance avec l'aide de correspondants aux Pays-Bas et au Royaume-Uni. En 1995, un espérantiste suédois l'accueille pendant un an afin de lui permettre de perfectionner sa pratique. Pour Maryvonne et Bruno, l'espéranto présente notamment l'avantage d'être construit autour de règles régulières et d'une logique qui facilitent son apprentissage. « C'est une langue neutre par nature, elle n'appartient pas à un pays ni à une culture. Elle permet à chacun de faire un pas vers l'autre », expliquent-ils.

Depuis 1905, une rencontre internationale d'espérantistes est organisée chaque année dans un pays différent. Pendant une semaine, conférences, universités d'été, concerts et échanges se succèdent autour de la langue et de la culture. Cette année, le congrès s'est tenu à Barcelone, au début du mois d'août. Un espérantiste australien a permis à David de financer son voyage pour y participer. Il a ensuite été invité par Maryvonne et Bruno à prolonger son séjour en France. Après quelques jours en Bretagne pour participer à une rencontre entre espérantistes, il profite désormais de son séjour dans les Mauges. Et lorsqu'on lui demande comment il trouve les Français, David répond en espéranto : « La homoj estas civilizitaj, gentilaj, afablaj », que Maryvonne traduit par : « Les gens sont civilisés, polis et aimables. »

Maryvonne, 69 ans, et Bruno, 72 ans, tous deux originaires des Mauges, ont beaucoup voyagé avant de s'installer à Landemont (Orée-d'Anjou). Écrivains et conférenciers, ils ont fait de l'espéranto un outil de rencontres interculturelles et le contribuent depuis plusieurs années à le faire connaître. Leur histoire avec la Tanzanie remonte à 16 ans, lorsqu'ils ont rencontré Mramba Simba, alors maire d'un village tanzanien et lui-même espérantiste. Engagé dans le développement de son village, celui-ci a créé une association destinée notamment à favoriser l'accès à l'éducation des enfants issus de familles défavorisées. L'association a pour principe de payer la scolarité des enfants les plus pauvres afin d'effacer les inégalités.

« Un rôle équitable et solidaire »

Mramba Simba a fait construire des puits à moins de 500 mètres des habitations afin de libérer les enfants, et notamment les jeunes filles, de la corvée d'eau et donc leur permettre l'accès à l'école. Des salles de classe ont été construites, des bancs et des tables installés, des uniformes distribués grâce à des donateurs.

Maryvonne et Bruno participent à la collecte et à la gestion de dons provenant d'Europe. « C'est là que l'espéranto joue son rôle équitable et solidaire, à travers des actions concrètes en faveur de l'éducation », souligne Maryvonne. Pour le couple, cette expérience illustre surtout la manière dont une langue commune peut créer des liens et faire naître des projets bien au-delà des frontières.

À SAVOIR

Au fait, d'où vient l'espéranto ?

Créé par le polonais Louis-Lazare Zamenhof en 1887, l'espéranto est né de l'idée de faciliter les relations internationales grâce à une langue commune.

Son concepteur est confronté dès son enfance aux difficultés du plurilinguisme de son environnement, où l'on parle russe, polonais, yiddish, hébreu ou encore allemand, et constate que la langue est une barrière à la communication des hommes qui suscite de l'incompréhension voire des tensions. Il a donc imaginé une langue construite, régulière et fondée sur des racines et des affixes.

Aujourd'hui, l'espéranto est pratiqué dans 120 pays sur les 195 que compte le monde, ce qui en fait la langue la plus pratiquée au monde. Elle s'appuie notamment sur un réseau international d'associations et de locuteurs.

Lors des Estivales de Plouézec ainsi qu'à Grésillon, David a présenté le collège rural « Espéranto » où il enseigne la langue internationale à 700 élèves.

Mauges-sur-Loire : l'espéranto à la Fête des Possibles
La Fête des possibles, ce sont des centaines d'évènements organisés chaque année partout en France pour rendre visibles toutes les initiatives citoyennes qui construisent une société plus durable, humaine et solidaire. L'espéranto a toute sa place dans cette manifestation.



On y rencontre un public ouvert à cette alternative que représente l'espéranto face à l'impérialisme du « tout-anglais ». Le programme de la Fête des Possibles à Mauges-sur-Loire (49) annonçait : « 30 minutes pour apprendre l'espéranto ! ».



L’atelier a réuni une vingtaine de personnes.

Le Centre Culturel Nantes Espéranto a également tenu un stand lors du forum des associations à Nantes.

Info : Bruno Robineau

Provence-Alpes-Côte d’Azur

Marseille
Au cours des années précédentes, la ville de Marseille organisait Vivacité, une grande foire aux associations, chaque année sur le Vieux-Port. Par mesure d’économie, celle-ci a été supprimée cette année et remplacée par de plus petits évènements dans chaque secteur (Marseille est divisée en huit secteurs). Nous avons participé au forum des associations du secteur 4/5.

Info : Marie-Hélène Bertucelli de Esperanto-Marseille

Calendrier

Décembre approche : les fêtes Zamenhof commencent à être programmées, un peu partout dans le monde. L’espéranto, langue universelle !

France

7-8 novembre - La Garde (Var). Fin de semaine culturelle au bord de la Méditerranée. Espéranto Provence organise son stage d’automne annuel dans le beau domaine de Massacan, près de Toulon. Une belle occasion de se rencontrer et de suivre des cours d’un des quatre niveaux dans une ambiance espérantiste amicale. https://provenco.esperanto-france.org/2026-11-7-8-Stage-a-La-Garde-83

14 novembre - Thionville (57). Rassemblement d’espérantophones venus de Lorraine, de Belgique, d’Allemagne et du Luxembourg pour pratiquer ensemble l’espéranto. https://eventaservo.org/e/7acdd1

12-13 décembre - Orléans. Les 40 ans d’Espéranto-Loiret ! L’association Espéranto-Loiret a été fondée en 1986, après le décès de Pierre Delaire, qui avait auparavant animé la communauté espérantiste d’Orléans. De plus, il y a un siècle, en 1926, Marcel Boubou, autre espérantiste orléanais, a publié un ouvrage destiné à l’enseignement et à l’apprentissage de l’espéranto, intitulé Le Cours

rationnel ; il s'agissait de la deuxième édition. Ce livre est devenu célèbre et a été réédité à maintes reprises depuis.
En raison de ces anniversaires, la célébration de la Journée Zamenhof revêtira une importance particulière, sur deux jours. https://eventaservo.org/e/0fc922

12 décembre - Paris. Fête Zamenhof de 14h30 à 18h, 17 rue Traversière (Paris 12e). https://eventaservo.org/e/pariza-zamfesto2026

13 décembre - Buding (57). Fête Zamenhof dans la vallée de la Canner (Moselle). Esperanto Thionville et l'Association luxembourgeoise d'espéranto célèbrent l'anniversaire de Zamenhof, de 10h45 à 16h au moulin de la Canner, à Buding. https://eventaservo.org/e/d31bb3

13-20 février - La Bastide-sur-l'Hers (09). La Chorale espérantiste pyrénéenne vous invite à son 34e atelier choral, dirigé par un chef de chœur invité (non français). L'événement réunira entre 20 et 40 participants qui prépareront des pièces vocales à 2, 3 ou 4 voix, destinées à être interprétées lors des concerts de clôture. De 100 à 200 personnes, qu'elles parlent espéranto ou non, et incluant parfois même des débutants en chant, sont venues d'une douzaine de pays pour profiter non seulement de cinq heures de formation vocale quotidienne, mais aussi d'excursions, de visites, de moments de détente, d'apprentissage ou d'enseignement de l'espéranto et d'autres langues (comme l'occitan) auprès d'experts, sans oublier des conférences, des jeux, et bien plus encore.
Nous vous invitons à nous rejoindre pour chanter dans les Pyrénées en février 2027 !
https://eventaservo.org/e/ddcd3b



13-20 mars - Roquebrune-sur-Argens (83). Espéranto-Provence organise la Semaine méditerranéenne de l'espéranto 2027, une semaine de cours d'espéranto dans une agréable ambiance printanière, près de la côte méditerranéenne. Cours sur 3 niveaux, formateurs exceptionnels, excursions, et bien entendu, atmosphère espérantiste chaleureuse. https://provenco.esperanto-france.org/spip-4.4/2027-03-13-20-Mediteranea

27-29 mars - Clermont-Ferrand. 79e congrès de SAT-Amikaro (les Amis de SAT, Union de travailleurs espérantistes francophones). https://eventaservo.org/e/180d0f

16-24 avril - Maison Culturelle de l'Espéranto, château de Grésillon, près de Baugé-en-Anjou. PRINTEMPaS : la Maison culturelle de Grésillon organise en collaboration avec la Ligue internationale des enseignants espérantophones (ILEI) un stage pour des personnes qui ont commencé l'apprentissage de l'espéranto et qui désirent faire de rapides progrès grâce à des cours intensifs animés par des enseignants expérimentés qui utilisent l'espéranto pour enseigner par des méthodes actives. Elle propose aussi un cours pour les débutants, soit quatre niveaux de cours intensifs, avec Zsófia, Marion, Paweł et Christopher (16-24 avril) et/ou la préparation d'un examen international d'espéranto (24-25 avril). Mais aussi conférences, jeux, excursions, concert... https://gresillon.org/rubrique20.html

14-17 mai 2027 - Carry-le-Rouet. Le **Congrès européen d'espéranto 2027** se tiendra du 14 au 17 mai 2027 à Carry-le-Rouet, en Provence. Il se déroulera dans un magnifique hôtel ensoleillé de la côte méditerranéenne. Organisé par Espéranto-Provence et Espéranto-France, ce congrès européen est ouvert aux partenaires. Sont déjà partenaires : l'Association britannique d'espéranto, la Fédération italienne d'espéranto, l'Association wallonne d'espéranto et les scouts verts, d'autres fédérations sont en cours d'évaluation. Le programme comprendra des réunions d'Espéranto-France et de diverses associations, ainsi que des conférences sur des sujets variés, notamment le thème du congrès, L'espéranto : une langue pour un tourisme durable et la compréhension interculturelle.
Des excursions attrayantes sont également prévues pour permettre aux participants de découvrir les richesses de la région.



Le congrès adoptera une formule innovante : les frais d'inscription incluront l'hébergement dans un hôtel de bord de mer très agréable, tous les repas et l'accès à toutes les activités liées à l'espéranto. Les inscriptions sont ouvertes depuis la mi-octobre. Les tarifs seront plus avantageux en début d'inscription et le nombre de participants sera limité. Le congrès européen pourra être prolongé par un post-congrès jusqu'au mercredi 19 mai. Des excursions supplémentaires seront organisées à cette occasion, permettant aux congressistes de découvrir les principaux sites touristiques de Provence. Les participants auront également la possibilité de rester à l'hôtel jusqu'au vendredi 21 mai.
Réservez donc ces dates dès maintenant et profitez de cette formidable opportunité de rencontrer des

espérantistes européens sous le soleil provençal, à l'ouest de Marseille !
Les informations et les modalités d'inscription seront progressivement disponibles sur le site web du congrès, https://kongreso2027.esperanto-france.org. Consultez-le régulièrement !
Info : Thierry Spanjaard, président du comité local d'organisation (LKK) du congrès européen 2027

Europe

6-8 novembre - Pays-Bas. Une fin de semaine pour étudier l'espéranto. https://eventaservo.org/e/dc2ffb

8 novembre - Suisse. Inauguration du musée de Parzival' à partir de 13h, à Sonceboz-Sombeval (canton de Berne). Parzival' est un artiste suisse qui a consacré toute sa vie à la lutte pour la paix et à la protection du climat. Sa maison tout entière est remplie de dessins, de photographies, de tracts et d'autres créations artistiques, qu'il a réalisés au cours de son existence. Il a notamment invité plusieurs chefs d'État à apprendre l'espéranto à ses côtés, dans l'optique d'en faire une langue au service du désarmement, convaincu qu'un plan de paix ne peut aboutir que s'il est négocié en espéranto, la « langue mondiale du désarmement ». https://www.instagram.com/p/DeeBs-ZCKzs/

14 novembre - Allemagne. Jouer et discuter en espéranto dans un glacier (chez un marchand de glace, pas dans la montagne !) à Berlin. https://eventaservo.org/e/952f10

19 novembre - Tchéquie. À travers la Biélorussie à vélo, à Prague. Jiří Blažek y évoquera sa traversée de la Biélorussie à bicyclette. https://eventaservo.org/e/eca9b3

3 décembre - Internet. Conférence sur l'Afrique espérantiste de Simon Mramba, organisée par l'Association d'espéranto du Limbourg. https://olijslagers.info/LEA/

5 décembre - Allemagne. La traditionnelle fête Zamenhof de la ligue d'espéranto Berlin-Brandebourg. https://eventaservo.org/e/7bcf89

11 décembre - Royaume-Uni. Fête Zamenhof à Londres . https://eventaservo.org/e/a0fd18

11-13 décembre - Pologne. Fête Zamenhof traditionnelle, à Bialystok. https://eventaservo.org/e/27aj-bjalistokaj-zamenhoftagoj

11-13 décembre - Allemagne. Cours intensif de fin de semaine et fête Zamenhof à Herzberg am Harz, la ville de l'espéranto. https://eventaservo.org/e/639a41

12 décembre - Autriche. Journée Zamenhof à Vienne, avec visite guidée du musée de l'espéranto, réunion au monument Zamenhof, rencontre des participants sur place ou par Zoom. https://www.esperanto.at/eo/

12 décembre - Allemagne. Dernière réunion de l'année et fête Zamenhof à Blieskastel (Sarre). https://eventaservo.org/e/cd4138

12 décembre - Suisse. Fête Zamenhof à Lausanne. https://eventaservo.org/e/1e8da3

12-13 décembre - Lituanie. 61e congrès de l'Association lituanienne d'espéranto et, à l'issue des travaux, fête Zamenhof. À Kaunas (https://eventaservo.org/e/6b8701)

13 décembre - Suisse. Fête Zamenhof à Fribourg. https://eventaservo.org/e/811d4b

13 et 18 décembre – Danemark. Fête Zamenhof organisée par l'Association danoise d'espéranto le 13 décembre à Copenhague, et la fête Zamenhof du club local d'Aarhus le 18. https://esperantoiaarhus.dk/?page_id=2

16 décembre – Pays-Bas. Après-midi Zamenhof à Eindhoven. https://eventaservo.org/e/1bd841

27 décembre – 3 janvier – Lituanie. Semaine de la jeunesse espérantiste, organisée cette année à Vilnius par la Jeunesse espérantiste lituanienne, après la Pologne et l'Allemagne. https://jes.esperantojugend.de/

Ailleurs

29 octobre-1er novembre - Inde. 5e séminaire d'Asie du Sud à Indore (Inde, État du Madhya Pradesh), organisé par la fédération d'espéranto de l'Inde. https://baratejo.wordpress.com/sud-azia-seminario/sas5barato/

31 octobre-6 novembre - Madagascar. 6e séminaire malgache d'espéranto à Tananarive. Deux parties : un séminaire culturel jusqu'au 3 novembre, et un séminaire chrétien du 4 au 7 novembre. https://eventaservo.org/e/4e9654

13-14 novembre - Colombie. 28e congrès colombien d'espéranto à Bogota et 1er colloque international sur l'interlinguistique et les études espérantistes, organisé par la Ligue colombienne d'espéranto (KEL). https://kongreso.esperanto.co

14 novembre – États-Unis d'Amérique. Rencontre des espérantistes du Texas à Houston. https://eventaservo.org/e/8c6d09

13-16 novembre - Mexique. 16e congrès mexicain d'espéranto à
Querétaro. Thème du congrès : le Mexique dans un monde en mutation. https://esperanto-mexico.org/index.php/eo/16a-meksika-kongreso-de-esperanto

21 novembre - Brésil. 18e rencontre d'espéranto de l'Etat de Minas Gerais, à São Lourenço. https://linguainternacional.org/sumire



27-29 novembre - Chine. Le 44e séminaire commun dans la ville de Hangzhou. Ce séminaire, qui réunit depuis 1982 des jeunes de Chine, du Japon, de Corée et du Vietnam, est l'événement le plus important pour les jeunes espérantistes d'Asie. Le thème de cette année est Les jeunes, unis pour l'avenir commun de l'Asie à l'ère de l'intelligence artificielle. https://sites.google.com/view/ks-2026

13 décembre - États-Unis d'Amérique. Fête Zamenhof à Chicago. https://esperanto-chicago.org/event/zamenhofa-tago-3



20 décembre - Canada. Fête Zamenhof à Edmonton. https://eventaservo.org/e/5e29d3

26-31 décembre - Togo. 9e congrès africain d'espéranto, à Kpalimé (Togo). Le congrès africain est la plus grande rencontre internationale d'espéranto en Afrique et réunit une centaine de participants de 20 pays à travers le monde. Thème du congrès : Espéranto : une langue-pont pour une Afrique sans frontières. https://mallonge.net/ake-9

Événements mondiaux

26-29 novembre - Internet. 7e congrès virtuel d'espéranto (VK). C'est le plus grand événement en ligne destiné aux espérantophones, organisé chaque année par l'UEA (Association mondiale d'espéranto). Des participants venus de divers pays (l'an passé 1427 participants de 95 pays) se rencontrent, acquièrent de nouvelles connaissances lors de conférences en direct sur des sujets variés, prennent part à des cours de courte durée, des ateliers et des discussions, en apprennent davantage sur le mouvement espérantiste et bien plus encore ! https://vk.esperanto.net/2026



3-10 juillet 2027 - Australie. 112e congrès universel, en Océanie pour la seconde fois dans la longue histoire des congrès. À Melbourne, dans la région appelée Narrm par les Aborigènes. https://eventaservo.org/e/UK112



16-23 juillet 2027 - Pologne. 60e congrès international de la Ligue internationale des enseignants espérantophones (ILEI), à Jelenia Góra (Basse-Silésie). Thème du congrès : Inspirer, instruire, inclure. https://www.ilei.info/

24-31 juillet 2027 - Serbie. 100e congrès annuel de SAT (Association mondiale anationale) dans la ville de Kragujevac (centre de la Serbie). https://satesperanto.org/

25 juillet-1er août 2027 - Autriche. 77e congrès de l'Union internationale des espérantistes catholiques (IKUE) à Graz. https://www.ikue.org/